



राजपत्र, हिमाचल प्रदेश

(असाधारण)

हिमाचल प्रदेश राज्य शासन द्वारा प्रकाशित

शिमला, मंगलवार, १५ जुलाई, १९९७/२४ आषाढ़, १९१९

हिमाचल प्रदेश सरकार

निर्वाचन विभाग

अधिसूचना

शिमला-१७१००२, १५ जुलाई, १९९७

संख्या ३-१३/९७-ई० एल० एन०.—भारत निर्वाचन आयोग की अधिसूचना संख्या ४८०/९७ और ४८०-३/९७ (दोनों), दिनांक १५ जुलाई, १९९७ तदनुसार २४ आषाढ़, १९१९ (शक्) तथा उप राष्ट्रपतीय निर्वाचन के लिए रिटर्निंग आफिसर (सचिव, संसदीय कार्य मन्त्रालय) की १५ जुलाई, १९९७ की लोक सूचना, जो कि भारत के उप-राष्ट्रपति के निर्वाचन—१९९७ से सम्बन्धित है, को अंग्रेजी रूपान्तर सहित, जनसाधारण की सूचना हेतु पुनः प्रकाशित किया जाता है।

आदेश से,

परमिन्दर माथुर,
मुख्य निर्वाचन अधिकारी,
हिमाचल प्रदेश।

भारत निर्वाचन आयोग

निर्वाचन सदन,
अशोक रोड़,
नई दिल्ली-110001.

15 जुलाई, 1997

तारीख _____
24 आषाढ़, 1919 (शक)

अधिसूचना

सं० 480/97.—यतः श्री के० आर० नारायणन, भारत के उप-राष्ट्रपति की पदावधि 20 अगस्त, 1997 को समाप्त हो रही है।

और यतः राष्ट्रपतीय और उप-राष्ट्रपतीय निर्वाचन अधिनियम, 1952 (1952 का 31) की धारा 4 की उप धारा (3) के अधीन निर्वाचन आयोग द्वारा भारत के उप-राष्ट्रपति के पद को भरने के लिए निर्वाचन हेतु तारीखें ऐसे नियत की जाती अपेक्षित हैं कि निर्वाचन समय पर पूरा हो जाए और निर्वाचित उप-राष्ट्रपति अपना पद 21 अगस्त, 1997 को ग्रहण करने में समर्थ हो सकें।

अतः, अब उक्त अधिनियम की धारा 4 की उप-धारा (1) के अनुसरण में निर्वाचन आयोग इसके द्वारा उक्त निर्वाचन के लिए :—

- | | |
|---|--------------------------|
| (क) नाम निर्देशन करने की अन्तिम तारीख | 29 जुलाई, 1997 (मंगलवार) |
| (ख) नाम निर्देशनों की संवीक्षा की तारीख | 30 जुलाई, 1997 (बुधवार) |
| (ग) अभ्यर्थिताएं वापस लेने की अन्तिम तारीख | 1 अगस्त, 1997 (शुक्रवार) |
| (घ) वह तारीख जिसको यदि आवश्यक हुआ तो मतदान होगा | 16 अगस्त, 1997 (शनिवार) |

नियत करता है।

आदेश से,

सी० आर० ब्रह्मम्,
सचिव।

ELECTION COMMISSION OF INDIA

Nirvachan Sadan,
Ashoka Road,
New Delhi-110001.

Dated the 15th July, 1997
24 Asadha, 1919 (S)

NOTIFICATION

No. 480/97.—WHEREAS the term of office of Shri K. R. Narayanan, Vice-President of India, is due to expire on 20th August, 1997.

AND WHEREAS under sub-section (3) of Section 4 of the Presidential and Vice-Presidential Elections Act, 1952 (31 of 1952), the Election Commission of India is required to appoint the dates for the election to fill the office of the Vice-President of India so that it will be completed in time to enable the Vice-President thereby elected to enter upon his office on the 21st day of August, 1997;

NOW, THEREFORE, in pursuance of sub-section (1) of Section 4 of the said Act, the Election Commission hereby appoints in respect of the said election:—

- (a) 29th July, 1997 (Tuesday)
as the last date for making nominations;
- (b) 30th July, 1997 (Wednesday)
as the date for the scrutiny of nominations;
- (c) 1st August, 1997 (Friday)
as the last date for the withdrawal of candidatures;
and
- (d) 16th August, 1997 (Saturday)
as the date on which a poll shall, if necessary be taken.

By order,
C. R. BRAHMAM,
Secretary.

भारत निर्वाचन आयोग

निर्वाचन सदन,
अशोक रोड़,
नई दिल्ली-110001.

15 जुलाई, 1997
तारीख 24 अषाढ़, 1919 (शक)

अधिसूचना

सं 0 480/3/97.—राष्ट्रपतीय और उप-राष्ट्रपतीय निर्वाचन नियम, 1974 के नियम 8 के अनुसरण में निर्वाचन आयोग:—

- (क) संसद भवन, नई दिल्ली के प्रथम तल के कमरा संख्या 63 की अपनी अधिसूचना संख्या 480/97, तारीख 15 जुलाई, 1997 के अनुसरण में होने वाले उप-राष्ट्रपतीय निर्वाचन में मतदान का स्थान नियत करता है, और
- (ख) 10.00 बजे पूर्वह्न से 5.00 बजे अपराह्न दोनों को सम्मिलित करते हुए, के बीच का समय उस समय के रूप में विनिर्दिष्ट करता है जिसके दौरान मतदान के उक्त स्थान पर मतदान होगा ।

आदेश से,
सी० आर० ब्रह्मम,
सचिव ।

ELECTION COMMISSION OF INDIA

Nirvachan Sadan,
Ashoka Road,
New Delhi-110001.

Dated 15th July, 1997
Asadha 24, 1919 (Saka)

NOTIFICATION

No. 480/3/97.—In pursuance of rule 8 of the Presidential and Vice-Presidential Elections Rules, 1974, the Election Commission hereby:—

- (a) fixes Room No. 63 First Floor, Parliament House in New Delhi as the place of polling for the Vice-Presidential Election to be held in accordance with its Notification NO. 480/97, dated the 15th July, 1997; and
- (b) specifies the hours from 10.00 a. m. to 5.00 p. m. both inclusive to be the hours during which the poll will be taken at the said place of polling.

By order,
C. R. BRAHMAM,
Secretary.

प्ररूप 1

(राष्ट्रपतीय और उप-राष्ट्रपतीय निर्वाचन नियम, 1974 का नियम 3 देखिये)

भारत के उप-राष्ट्रपति पद के लिये निर्वाचन

की

लोक सूचना

भारत के उप-राष्ट्रपति पद को भरने के लिये निर्वाचन करने के लिये, निर्वाचन आयोग द्वारा, राष्ट्रपतीय और उप-राष्ट्रपतीय निर्वाचन अधिनियम, 1952 की धारा 4 की उप-धारा (1) के अधीन अधिसूचना निकाल दी गई है, अतः ऐसे निर्वाचन के लिये रिटनिंग आफिसर, मैं, आर० सी० तिपाठी, सूचना देता हूँ कि:—

- (i) अभ्यर्थी या उसके प्रस्थापकों या समर्थकों में से किसी एक द्वारा नामनिर्देशन-पत्र निम्न हस्ताक्षरकर्ता को कमरा नं० 42, संसद भवन, नई दिल्ली में उसके कार्यालय में या यदि वह अपरिवर्जनीय रूप से अनुपस्थित हो, तो सहायक रिटनिंग आफिसर, श्री देवराज तिवारी, संयुक्त सचिव, संसदीय कार्य मंत्रालय को उक्त कार्यालय में 29 जुलाई, 1997 के अनुपरान्त (लोक अवकाश-दिन से भिन्न) किसी दिन 11 बजे पूर्वाह्न और 3 बजे अपराह्न के बीच परिदत्त किए जा सकेंगे;
- (ii) हर एक नामनिर्देशन पत्र के साथ उस संसदीय निर्वाचन क्षेत्र की निर्वाचक नामावली में अभ्यर्थी से सम्बद्ध प्रविष्टि की एक प्रमाणित प्रति लगाई जायेगी जिसमें अभ्यर्थी निर्वाचक के रूप में रजिस्ट्रीकृत है;

- (iii) हर अभ्यर्थी केवल पन्द्रह हजार रुपये की राशि जमा करेगा या जमा करवाएगा। वह रकम नामनिर्देशन-पत्र प्रस्तुत करते समय रिटर्निंग आफिसर के पास नकद जमा की जा सकेगी या भारतीय रिजर्व बैंक या किसी सरकारी खजाने में इससे पहले जमा की जा सकेगी और पश्चात्कथित दशा में ऐसी रसीद का, जिसमें यह दर्शाया गया हो कि उक्त राशि जमा कर दी गई है, नामनिर्देशन-पत्र के साथ लगाया जाना आवश्यक होगा ;
- (iv) नामनिर्देशन-पत्रों के प्ररूप पूर्वोक्त कार्यालय से पूर्वोक्त समय पर प्राप्त किये जा सकेंगे ;
- (v) अधिनियम की धारा 5ख की उप-धारा (4) के अधीन नामजूर किये गये नामनिर्देशन-पत्रों से भिन्न नामनिर्देशन-पत्रों की संवीक्षा उपरोक्त कार्यालय, कमरा नं० 42, संमद भवन, नई दिल्ली में 30 जुलाई, 1997 को 11 बजे पूर्वाह्न की जायेगी ;
- (vi) अभ्यर्थिता वापस लेने की सूचना अभ्यर्थी, या उसके प्रस्थापकों या समर्थकों में से किसी एक द्वारा, जो अभ्यर्थी द्वारा लिखित रूप से इस निमित्त प्राधिकृत किया गया हो, निम्न हस्ताक्षरकर्ता को, उपरोक्त पैरा (i) में विनिर्दिष्ट स्थान में 1 अगस्त, 1997 को 3 बजे अपराह्न से पहले परिदत्त की जा सकेगी ;
- (vii) निर्वाचन लड़े जाने की दशा में मतदान, इन नियमों के अधीन नियत किये गये मतदान के स्थान में 16 अगस्त, 1997 को 10 बजे पूर्वाह्न और 5 बजे अपराह्न के बीच होगा।

नई दिल्ली :
दिनांक 15 जुलाई, 1997

आर० सी० त्रिपाठी,
उप-राष्ट्रपतीय निर्वाचन के लिये
रिटर्निंग आफिसर,
(सचिव, संसदीय कार्य मंत्रालय)

FORM 1

(See rule 3 of the Presidential and Vice-Presidential Elections Rules, 1974)

PUBLIC NOTICE

OF

ELECTION TO THE OFFICE OF VICE-PRESIDENT OF INDIA

Whereas a notification under sub-section (1) of section 4 of the Presidential and Vice-Presidential Elections Act, 1952, for the holding of an election to fill the Office of Vice-President of India has been issued by the Election Commission, I. R. C. Tripathi, the Returning Officer for such election, do hereby give notice that:—

- (i) nomination papers may be delivered by a candidate or any one of his proposers or seconders to the undersigned at his office in Room No. 42, Parliament House, New Delhi, or if he is unavoidably absent, to the Assistant Returning Officer, Shri Devraj Tiwari, Joint Secretary, Ministry of Parliamentary Affairs, Parliament House, at the said office between 11 A. M. and 3 P. M. on any day (other than a public holiday) not later than 29th July, 1997;

- (ii) each nomination paper shall be accompanied by a certified copy of the entry relating to the candidate in the electoral roll for the Parliamentary constituency in which the candidate is registered as an elector ;
- (iii) every candidate shall deposit or cause to be deposited a sum of rupees fifteen thousand only. This amount may be deposited in cash with the Returning Officer at the time of presentation of the nomination paper or deposited earlier in the Reserve Bank of India or in a Government Treasury and in the latter case a receipt showing that the said deposit of the sum has been so made is required to be enclosed with the nomination paper ;
- (iv) forms of nomination papers may be obtained from the above said office at the times aforesaid ;
- (v) the nomination papers, other than those rejected under sub-section 4 of section 5B of the Act, will be taken up for scrutiny at the said office in Room No. 42, Parliament House, New Delhi on 30th July, 1997 at 11 A. M.;
- (vi) the notice of withdrawal of candidatures may be delivered by a candidate, or any one of his proposers or seconders who has been authorised in this behalf in writing by the candidate, to the undersigned at the place specified in paragraph (i) above before three O' clock in the afternoon of 1st August, 1997 ;
- (ii) in the event of the election being contested, the poll will be taken on 16th August, 1997 between the hours of 10 A. M. and 5 P. M. at the place of polling fixed under the rules.

NEW DELHI :
Dated the 15th July, 1997

R. C. TRIPATHI
Returning Officer
for Election to the Office of
Vice-President of India, 1997.
(Secretary, Ministry of Parliamentary Affairs).